VIII. évfolyam. Arad, 1893. Aprilis 26. Szerda. **95-ik szám.**

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:		*Vidéken postai szétküld:*	
Egész évre	12 frt	Egész évre	14 frt
Fél évre	6 „	Fél évre	7. „
Negyed évre	3 „	Negyed évre	3.50
Egy hóra	1 „	Egy hóra	1.20

Kiadóhivatal:
Az „Aradi Nyomdatársaság", főut 51. sz. a., hová hirdetések, előfizetési pénzekés a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések dija:

Hat h. petit sor egyszer	6 kr	Bélyegdij külön	30 kr
Minden következőnél	4	Nyilttér sora	15 „

Szerkesztőség:
Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők. Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
☞ Kéziratokat vissza nem küldünk.

A megyei dotáczió.

Arad, április 25.

(b.) Ama lázas izgatottság, mely a kedélyeken akkor uralkodott, midőn a törvényhozás az állami tisztviselők illetőségének felemelésével foglalkozott, amidőn mindegyik értékesiteni akarta reményeit, hogy az államszolgálatban eltöltött éltejavéért önmagának, s családjának biztositsa a megérdemlett kenyeret: ezen izgatottság — ha nem is olyan nagy mértékben — uralkodik ma a megyében is, hogy a törvényhozó testület által a megyei dotáczió czime alatt a szükséglet nagy tengerébe öntött cseppből meritsenek. Természetesen mindenki óhajtja, hogy neki is jusson valami, pedig az a dotáczió nem elegendő arra, hogy a jogos igényeket távolról is kielégitse.

Mert ha van valaki széles e hazában, ki annyi önfeláldozás, annyi fáradtságos munkálkodás után megérdemelte volna, hogy valahára rajtuk is segitve legyen, bizonyára a megyei tisztviselők azok, kiknek fizetésük sem a kor követelményeinek, sem a szükségletnek meg nem felel. Más kötelezettségekkel járó, más idők voltak azok, midőn a megyei tisztviselők csekély fizetésért, ugy szólván tiszteletből szolgáltak; de a mai tisztviselő helyhez kötött munkássága az uj rend mellett minden idejét igénybe veszi a tisztviselőnek, ugy, hogy nem ritkán a saját magánügyeit is kénytelen elhanyagolni.

Es ezen farasztó, testet és lelket ölő munkájáért mit kap? Semmi esetre sem annyit, a melyből családját becsületesen eltarthassa. Csoda-e, ha akadnak közöttük olyanok, kik a mai drága megélhetési visszonyok között adósságba keveredtek, mely adósság lidércznyomásként ott ül homlokuk redői között akkor is, midőn munkájukat végzendő, az iróasztal mellé ülnek. Lehet-e ily körülmények között teljes sikerü munkát végezniök? Bizony a megyei dotáczióra is el lehet mondani: »Quid hoc ad tantam sitim!« És a mi más megyékre áll, az áll Aradmegyére is, mert a tisztviselők fizetése megyénkben is több mint husz évvel ezelőtt állapittatott meg, ugy, hogyha az az akkori igényeknek meg felelt volna is, a mai viszonyoknak semmiesetre sem felel meg többé, mert az élelmi szerek s általában a megélhetés minden egyéb feltételei azóta a pénz mostani értékéhez képest legalább is 50 perczenttel megdrágultak s igy a tisztviselőnek sok olyasról le kell mondania, melyek őt állásánál fogva megilletik; de olyanokról is, melyeket a társadalmi igények éppen ezen állásnál fogva tőle egyenesen megkövetelnek.

Annál nehezebb szivvel vagyunk tehát kénytelenek konstatálni, hogy mindezek daczára a megyei dotáczió oly csekély, miként csak kegyes óhajtás marad, hogy abból mindenki részesülhessen. Mint halljuk, a nyert dotáczió akként lesz felosztva, hogy abból az alispántól kezdve minden tisztviselő 100 frtot kapjon, az irnokok és szolgák pedig 20 perczentet, csupán a megyénél rendszeresitett hat dijnok nem kap semmit, ugy, hogy mig az irnokok fizetése 650 frt lenne, addig az ugyanazon munkát teljesitő dijnokok csak 360 frtot kapnának. Tehát az előbbiek csaknem kétannyi fizetésben részesülnének, mint az utóbbiak, pedig ezeknek is csak ugy, nyolcz órát kell naponta dolgozniok, mint amazoknak, ép ugy éveket töltöttek a megye szolgálatában, mint amazok s ennélfogva bizonyára ők is megérdemelnék, hogy az ő fizetésük is felemeltessék.

Aradváros e tekintetben ugy intézkedett, hogy a dijnokok fizetését 1 frt 20 kr és 1 frt 50 krban állapitotta meg, hogy igy fokozat legyen a kezdő és a már magát érdemesitett alkalmazott között. A példa elég közelfekvő arra nézve, hogy a mi megyénknél is követésre találjon; a dotáczió ugy is a kisebb tisztviselők fizetésének feljavitását czélozza, s vajjon helyesen járnánk-e el, ha a legkisebbeknek semmit sem adnánk?

Bizunk a megyénk ügyeit vezérlő férfiak bölcs és humánus eljárásában, s épen azért alig hiszszük, hogy a dotáczió felosztásában a dijnokok teljesen tekinteten kivül lettek volna hagyva; ha pedig a javaslatba ezen mulasztás csakugyan bele csuszott volna, alig hiszszük, hogy az az utolsó órában a helyesebb, a törvény szelleméhez illőbb módositás által a humanismus követelményeinek is megfelelőbb formában ne emeltetnék határozattá.

Belföld.

Az egyházpolitikai törvényjavaslatok.

A egyházpolitikai törvényjavaslatok ügyében az utóbbi napok alatt különböző hireket olvastunk, a melyek közt még a szelidebbek közé tartozik az, hogy a polgári anyakönyvekről elkészült törvényjavaslat a koronától részletes utasitásokkal visszaérkezett a magyar kormányhoz revizió végett. Mint értesülünk, mind ezek a hirek a valósággal ellentétben állanak. A kormány abban a helyzetben van, hogy a polgári anyakönyvekről és az izraeliták reczepcziójáról szóló törvényjavaslatokat már a képviselőház szerdai ülésén beterjeszti s ezt mintegy két hét mulva az ált. vallásszabadságról szóló törvényjavaslat is követni fogja. Ezzel, ugy hiszszük, az elégen tul meg van czáfolva minden ellenkező hiresztelés.

A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny" eredeti tudósitása. —

— április 25.

Kezdete d. e. 10 órakor.

Elnök: Bánffy Dezső br.

Jegyzők: Molnár Antal, Perczel Béni, Bernáth Dezső.

A kormány részéről jelen vannak: Wekerle Sándor miniszterelnök, Josipovich Imre, Csáky Albin, Bethlen András.

Felolvasták és hitelesitették a mult ülés jegyzőkönyvét.

Elnök jelenti, hogy Rakovszky Géza lemondott az ország ellenőrzési bizottsági tagságról.

Az uj választást annak idején elrendelik.

Bemutatja a kérvényeket. — Kiadták a bizottságoknak.

Bethlen András gr. bemutatja a Duna bogyoszló-bajai szakaszának szabályozására, valamint a telepitésekre vonatkozó törvényjavaslatokat.

Kiadták az illető bizottságoknak.

Következik

a költségvetési törvény

tárgyalása.

Helfy Ignácz tegnapi beszédének félreértett szavait igazitja helyre. Ő azt a kijelentését, hogy az ipar nálunk gyermekéveit éli, a szövő iparra értette és ez ugy is van, amint mondta. (Helyeslés a szélsőbalon.)

Wekerle Sándor kijelenti, hogy az ipar gyors fejlesztése érdekében a kormány mindent elkövet s a mi iparunkra nem lehet mondani, hogy az még gyermekkorát éli. Ami a szövő ipart illeti, az jelenleg még minden államban fejlődőben van, különben a mi szövőiparunk a fejlettség elég magas fokán áll s elég virágzó, ha ezt nem hiszi Helfy, nézze meg szóló kabátját, az magyar ipar terméke s ha Helfy is azt akarja, hogy az ő kabátja is magyar ipar legyen, ahhoz csak egy kis utánna nézés kell. (Nagy derültség.)

Bartha Miklós azt a rendszert akarja birálni, mely 26 év óta irányadó. Az emberek ugyan változtak, hanem azért a rendszer ugyanaz. Ez a rendszer egyetlen motivumot ismert, a hatalmi törekvést, amelynek a század uralkodó törekvése, a nemzeti államok megalakitására irányuló törekvés, nálunk nem talált a hatalmon levők támogatására. Ez az állapot a nemzet türelmét nagyon próbára teszi. Es még inkább türelmére teszi, hogy kifelé sem érvényesülünk és befelé itt a saját viszonyunkban nem tudunk magunknak kellő respectust szerezni. A hadsereg szelleme német s a magyar hadsereg alá van rendelve az osztrák szellemnek. A külföld Magyarországot nem ismeri, csak Ausztriát. A nemzetiségi törvény nincs végrehajtva és nemzetiségi politikánk nevetséges semmittevés, vagy a legjobb esetben az a törekvés, hogy a nemzetiségeket még jobban elidegenitsék tőlünk. Védekezünk a kolera ellen, de az erdélyi részekben virágzó erkölcsi járványok ellen nem. A miniszterelnök bizik a magyar faj asszimiláló erejében, mert ugylátszik, nem tudja, hogy nap-nap után elolláhosodnak a magyar családok. Ilyen politikával szemben nem viseltethetik bizalommal és igy nem is szavazhatja meg a javaslatot. (Eljenzés balfelől.)

A vitát bezárták.

Hegedüs Sándor előadó utal arra, hogy a hazafiasságot erőszakolni senkire sem lehet s ami törekvésünk egyéb nem lehet, minthogy a békességes harmoniát fenntartsuk. A nemzetiségi törvény végrehajtása sok akadályba ütközik, aminthogy ott van pl. a közoktatásügyi törvény sincs egészen végrehajtva, mert

az lehetetlenség volt. Dolgozunk a végrehajtás lehetőségének megteremtésén, ez a feladatunk. Bartha emlitette az erkölcsi segélyt, de hisz azt ismeri és harczol ellene szóló is. Csakhogy ebben a tekintetben nem állami hanem társadalmi tevékenységre van szükség és ebben a tevékenységben szólót mindenha ott fogja találni Bartha Miklós. Felel azután Horánszkynak is, aki az egész vonalon beteges állapotokat konstatál. Hieronyminek a konstatálására Horánszkynak nagy szüksége lehet, különben nem zárkózna el az elől, hogy egyebet is lásson, olyat, amiből nem egyedül kárhoztatást lehet a kormány ellenében hangsulyozni. A külföld elött Magyarország a kellő respektussal bir. Az akademia kérdését, ugy, hogy abban magyarul tanuljanak a közös hadseregben való szolgálatra, nem fogadhatja el. Általában véve indokolatlannak tartja azt a támadást, melyet e javaslat ellen intéznek. A javaslatot elfogadásra ajánlja. (Élénk helyeslés jobbfelől.)

Szacsvay Sándor ismételten és a ház figyelmébe ajánlja határozati javaslatát.

A ház a javaslatot átalánosságban nagy többséggel elfogadta, ellenben Szacsvay Sándor határozati javaslatát elvetették.

Öt perez szünet után a részletes tárgyalás során a czimnél

Ugron Zoltán kijelenti, hogy olyan eszközökkel, amiket a jelenlegi kormány alkalmaz, nem lehet jó politikát folytatni.

Ugron Gábornak méltó oka van megkérdezni, hogy a 26 éves politikáért kit terhel a felelősség. A nemzetiségi reakczió akkor kezdődött, mikor Tisza Kálmán ült a miniszterelnöki székbe és

„Und die Hasen die er jagte
Diese alle leben noch.“

A nemzetiségek, ha panaszkodnak, nagy összegeket kapnak a külföldről. A legnagyobb könnyelműséggel mentünk el a nemzetiségi törekvések elött, a melyek lassan, de biztosan ássák alá a magyar állam tekintélyét. Magyarország csak a szabadság alapján tartja össze a nemzetiségeket, de ennek a szabadságnak nem szabad egyesek privilegiumának lenni. De a mikor látják, hogy a magyar állam törekvései nem érvényesülhetnek, micsoda gondolata támadhat a nemzetiségeknek. Az, hogy a magyar államesze csak ideiglenes, a melynek meg kell hátrálnia idegen eszme elött. De ezt a politikát kisérnie kell helyes közigazgatásnak, mely nem alkuszik meg agitátorokkal a választások érdekében. Követniök kell a Hunyadiak politikáját, a mely a maga erejével imponált. A mely pillanatban a magyar politika, mint magyar állami politika érvényesittetni fog, el fognak hallgatni a nemzetiségi agitátorok s a Balkán országok lelkesen csoportosulnak majd a magyar állam köré.

Nem viseltetik bizalommal a kormány iránt s ezért a czimet nem fogadja el.

Bessenyei Ferencz azt kérdi, vajjon azzal fogjuk-e magunkhoz lánczolni a nemzetiségeket, a kik 800 éve élnek velünk együtt, ha őket magunkra uszitjuk. Abnormis viszonyokból nem következtethetni a nemzetiségek érzületére. Meg van győződve, hogy csakis egyesek s nem nemzetiségek azok, a kiket idegen aspirácziók vezetnek. Meg van győződve, hogy ez a nemzet, mely lovagias és testvéries volt mindig, ha ezeket megtartja ezután is, meg fogja szerezni magának a nemzetiségek szeretetét is.

A czimet elfogadták.

Ezzel a költségvetési törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben elfogadták.

Elnök közli, hogy a miniszterelnök a mai ülésen több interpellácziára válaszolni fog. Egyuttal napirendre tüzi a tanitók fizetésének szabályozására vonatkozó törvényjavaslatot.

Megyei közügyek.

Folytatólagos sorrendje

az Aradvármegye törvényhatósági bizottsága 1893. április 27-iki közgyülésén tárgyalandó ügydaraboknak.

84. A vármegye alispánjának jelentése az eleki járási főszolgabiró 1892. évi letéti naplója megvizsgálása tárgyában.

85. A vármegye árvaszékének jelentése, Molnár Imréné hagyatékából kifolyólag felmerült költségeknek a gyámpénztári tartalékalapból való kiutalványozása tárgyában.

86. A vármegye árvaszékének jelentése Gyinga Liszandru behajthatlan gyámpénztári tartozásának a tartalékalapból való leiratása tárgyában.

87. Schubkegel Péter és társai s Isztin Lázár és társai felebbezése a szemlaki községi elöljárósági választás ellen.

88. Mikalaka község képviselőtestületének határozata a gazdasági épület átalakitása s egy járványkórház emelése tárgyában.

89. A kir. kincstári ügyészség átirata a Baja községgel kötött urbéri egyezség tárgyában.

90. Gr. Königsegg Fidel és társai felebbezése a tauczi községi tisztujitás ellen.

91. Perreván Petru és társai felebbezése a paulisi községi tisztujitás ellen.

92. Krisán Nika és társai felebbezése Ternova község képviselőtestületének a fogyasztási és italadó tárgyában hozott határozat ellen.

93. Wéber Wendel felebbezése a vadászati jog haszonbér jövedelmének kezelése tárgyában hozott képviselő testületi határozat ellen.

94. Szmolszky József és társai felebbezése Radna község képviselő testületének határozata a községház vételárának fedezése tárgyában.

96. Nagyhalmágy község képviselőtestületének határozata számadások elmarasztalása tárgyában.

97. Gross község képviselő testületének határozata Popovits D. János ügyvédi dijai tárgyában.

98. Felménes község képviselőtestületének határozata közköltség leiratása tárgyában.

99. Apatelek község képviselőtestületének határozata számadási elmarasztalások leirása tárgyában.

100. Guravoj község képiselő testületének határozata Papp Tódor ügyvédi dijai tárgyában.

101. Borosjenő község képviselő testületének határozata temetői rendszabályok tárgyában.

102. Apatelek község képviselő testületének határozata járványkórház épitése tárgyában.

Dálnoki-Nagy Lajos,
főjegyző.

Alispáni jelentés.

— Az elmult évnegyedről. —

(Folytatás.)

Az állategészségügyet illetőleg van szerencsém jelenteni, hogy a ragadós állatbetegségek közül az évnegyed folyamán járványosan a száj- és körömfájás lépett fel Gy.-Varsándon 96, Seprősön 29, Batturzán 9, a Kisjenőhöz tartozó Bökönyi-pusztán 12 betegülési esettel, mely járvány a két utóbbi hely kivételével már meg is szünt, ellenben a Kisjenőhöz tartozó fezeti, s a Gy.-Varsándhoz tartozó gelvácsi pusztákon legutóbb fellépve még mindég tart, járványosan fellépett még a juhok között a rüh, de 16 betegülési esettel meg is szünt.

Járványosan előfordult a lépfene, Simonyifalván és Szaturon 1—1 drb szarvasmarha elhullásával, a rüh a lovak között O-Paulison 2 esettel, a takonykór Székudvaron és Simonyifalván 1—1 drb ló kiirtásával, végül a veszettség M.-Pécskán, Kurticson, Radnán és Konopon 1—1 drb eb kiirtásával. Kurti-a veszett eb egy embert is megmart, ki e miatt a Högyes-féle védojtás intézetbe lett szállitva.

Végre e pontnál jelentenem kell, hogy az aradi kerületi állami állatorvosi állás, mely Sulyok Géza állami állatorvosnak szolgálattétel végett a miniszteriumhoz történt beosztása folytán megüresedett, Odrai Antal eddigi kassai álatorvosnak ide történt áthelyezésével betöltve lett.

A törvényhatósági közegek és hivataloknak a mult évnegyedbeli tevékenységére vonatkozó adatok a következők:

1. A központba az alispáni hivatalhoz az elmult évnegyed alatt 6731 közigazgatási, 75 kihágási s igy összesen 6806 ügydarab folyt be melyek az előző évnegyedről hátralékban

TÁRCZA.

— Április 26. —

A legyőzött Don Juan.

[1] — Irta: Arsene Houssaye. —

Egy este, mikor a női sziv minden csinyjáról-binjáról beszélgettünk, azt állitá X. barátom, hogy az erény ninos számüzve teljesen e világból, s a következőkép kezdett filozofálni:

— Mi az erény, ha jól felfogjuk? Nem akarom okoskodásomba azt a sok tisztességes polgári nőt belevonni, kik már számos gyermek szülei. Még arról a nőről sem fogok beszélni, ki kint falun valamely gazduram hajlékában él. Én a jólétben, kényelemben élő nőt veszem okoskodásom tárgyául, akinek mindenre ideje van s aki esetleg fesletté lesz, mert roppant kiváncsi.

— De kérlek, szóltam én, hisz van köztük száz meg száz, a ki jó maradt, ép azért, mert nőies méltóságát meg tudja őrizni.

— Ismersz te sok ilyen nőt?

— Én csupán ilyeneket ismerek. S hogy másféle is van, azt egyszerüen az ujságok törvénykezési rovatából tudom. Körülöttem azonban csak erényes nők járnak fel s alá. Én például ismertem egy leányt, aki egy festőnek Madonna felvételhez modellül szolgált s aki maga is mindig madonnai maradt.

— S hol van ez az ősi erény? — kérdé kiváncsian barátom.

Erre a következő történetet mondtam el neki.

*

Eugen d'Aura fiatal festő Párisban született, Spanyolhonban nevelkedett. Ugy mütermében, mint a világ szine előtt Don Juan szerepét játszta. A nők az ő modelljei, kiket aztán Madonnáknak, Donaidáknak, Magdalenáknak, Aphroditeknek fest. S ez, valamint kedves modora, kedvelt egyénné teszi öt az egész vidéken.

Müvészete szempontjából betolakszik a legelőkelőbb szalonokba. Csak a mult évben is még igy beszélt: En sem Antonius, sem Alczibiades nem vagyok, s tán ép ezért vagyok kiállhatatlan ember, mert az ut közepén meg nem állok. Egy nő, kit meg akarok hóditani, karjaimban, mert én, ha nem is az erényre, de az akarat és magnetizmus szenvedélyére számitok.

Szerencsére azonban Eugen d'Aure megváltoztatta nézetét a női erényre vonatkozólag. És az igy történt: Egy Madonna-képet kellett festenie a Hanterochi herczegnő oratoriuma számára. Az asszonyok, kik akkor modelljei voltak, nem tudtak benne inpirácziót kelteni, akkor egyik kollegája hozzá küldött egy tizenhat éves leányt, aki maga élő Madonna-kép volt. Magától értetődik, hogy mig rajzolt, festett a leány vonásairól, szerelmes lett bele, de azt a keleti szerelmet találta az iránt is, mit érzett valamennyi nő iránt, kik mütermében megfordultak.

Clotilde volt a leány neve, szegény család gyermeke volt, s több testvére volt. Szülei nem tudták, mit csináljanak gyermekükkel: varrónőnek adták, de a varrás elfárasztá. Egy festő, ki ismerte mamáját, hogy a leány igen alkalmas modellnek s itt szivesen adnak neki egy-egy felvételkor akár száz sous is. Otthon nem volt a családnak betevő falatja, az anya elhatározta tehát, hogy, igy meg ugy lesz, s Clotilde engelmeskedett.

Először az anyja is elkisérte a mütermekbe, mikor azonban látta, hogy a müvészek egyedül müvészetüknek élnek s a női szivvel nem törődnek, mert neki jéghidegnek látszott keblük, felhagyott a gardedami tiszttel. Igy elment a szegény leány egyedül az Eugen d'Aure mütermébe. — Eugen nem ismerte a leány multját; egyedül azt látta, hogy előtte egy tizenhatéves fiatal leányzó áll, ki majd kicsattan az egészségtől.

Jobb szerette ugyan az asszonyokat, de nem tarthatta magát vissza attól, hogy Clotildenak ne udvaroljon.

A leány nem értette meg a müvészt, de kiváncsian hallgatta szavát. Először ugy tünt fel neki, mintha arabusul beszélne, de minden szava oly édesen andalitó, kedves volt. Végre megértette. Szeretőmben azonban ő a házasságot látta utolsó pontnak, de nem hitte, hogy a festő oly szegény leányt nőül vegyen, mint a milyen ő. Gyakran mondta is neki: „Ön gunyt üz belőlem.“

(Folytatása következik.)

maradt 147 ügydarabokkal együtt a törvényhatósági bizottsági közgyüléseinek fenntartott és 86 még hátralékban levő ügydarabok kivételével elintézve lettek.

2. A megyei számvevők által elintézett községi számadások és költségvetések egyénenként kitüntetett átnézete a következő:

Reicher Károly számvevő: felülvizsgálatot igénylő 1893. évi előirányzatról 84, 1891. évi számadásról 5, 1892. évi számadásról 68 darab, felülvizsgáltatott 1893. évi előirányzat 84, 1891. évi számadásról 5, 1892. évi számadásról 3 ügydarab. Hátralék 1893. évi előirányzatról —, 1891. évi számadásról —, 1892. évi számadásról 65 ügydarab. Hátralék a számvevőnél 1893. évi előirányzatról —, 1891. évi számadásról —, 1892. évi számadásról 8. Hátralék a községnél 1893. évi előirányzatról —, 1891. évi számadásról 57, 1892. évi gyám-pénztári számadásról 3, 1891. évi szolgabirói letétnapló számadásról 4 drb.

Szathmáry Géza számvevő: Felülvizsgálatot igénylő 1893. évi előirányzatról 91, 1891. évi számadásról 4, 1892. évi számadásról 103 drb. Felülvizsgáltatott 1893. évi előirányzatról 91, 1891. évi számadásról 4, 1892. évi számadásról 8 drb. Hátralék 1893. évi előirányzatról —, 1891. évi számadásról —, 1892. évi számadásról 94 drb. Hátralék a számvevőnél 1893. évi előirányzatról —, 1891. évi számadásról —, 1892. évi számadásról 6 drb, Hátralék a községnél 1893. évi számadásról 79, 1891. évi gyámpénztári számadásról 2, 1892. évi szolgabirói letét-napló számadásról 4 drb.

Palágyi Károly számvevő: Felülvizsgálatot igénylő 1893. évi előirányzatról 41, 1891. évi számadásról 7, 1892. évi számadásról 45 dr. Felülvizsgáltatott 1893. évi előirányzatról 41, 1891. évi számadásról 5 drb. Hátralék 1891. évi számadásról 2, 1892. évi számadásról 45 drb. Hátralék a számvevőnél 1891. évi számadásról 2, 1892. évi számadásról 4 drb. Hátralék a községnél 1892. évi számadásról 41, 1892. évi gyámpénztári számadásról 2, 1892. évi szolgabirói letét-napló számadásáról 2 darab.

Összesen felülvizsgálatot igénylő 1893. évi előirányzatról 216, 1891. évi számadásról 16, 1892. évi számadásról 216 drb. Felülvizsgáltatott 1893. évi előirányzatról 216, 1891. számadásról 14, 1892. évi számadásról 11 drb. Hátralék 1891. évi számadásról 2, 1892. évi számadásról 205 drb. Hátralék a számvevőnél 1891. évi számadásról 2, 1892. évi számadásról 28 drb. Hátralék a községnél 1892. évi számadásról 177, 1892. évi gyám-pénztári számadásról 7, 1892. évi szolgabirói betét-napló számadásról 10 drb.

A megyei főszámvevőnek kiosztva lett 913 különféle közigazgatási ügydarab, mely általa mind feldolgozva lett, ugyszintén felülvizsgálta a vármegye 1892. évi házi pénztárának az alapitványi számadását.

3. A megyei árvaszék ügyforgalmát előadónként részletezve az alábbi kimutatás tünteti fel:

Schvób Aurél előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 394 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 917 drb. Elintézés alatt állott 1311 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 967 drb. Hátralék 344 drb.

Büky József előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 246 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 879 drb. Elintézés alatt állott 1125 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 754 drb. Hátralék 371 drb.

Vertán Péter előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 85 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 995 drb. Elintézés alatt állott 1080 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 998 drb. Hátralék 82 drb.

Kosztolányi Imre előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 197 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 931 drb. Elintézés alatt állott 1128 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 950 drb. Hátralék 178 drb.

Pécskán Sándor előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 51 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 1110 drb. Elintézés alatt állott 1161 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 1101 drb. Hátralék 60 drb.

Verzár István előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 365 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 372 drb. Elintézés alatt állott 737 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 428 drb. Hátralék 309 drb.

Nachtnébel Gyula előadó: Hátralék az előbbi évnegyedről 78 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 1040. Elintézés alatt állott 1118 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 994 drb. Hátralék 124 drb.

Kulcsár István előadó: Az évnegyed alatt kiosztatott 75 drb. Elintézés alatt állott 75 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 75 drb.

Összesen: Hátralék az előbbi évnegyedről 1416 drb. Az évnegyed alatt kiosztatott 6319 drb. Elintézés alatt állott 7735 drb. Ebből az évnegyed végéig elintézve lett 6267 drb. Hátralék 1468 drb.

Az árvaszéki számvevőnek mint egyuttal gyámhatósági nyilvántartónak e részben kifejtett tevékenységére vonatkozó adatok a következők.

Előirandó ügydarabja volt összesen 998, melyekből 586 drbot feldolgozván, maradt még 256 drb.

Előirt eseteken kivül 1 uj és 16 megujitott tüzbiztositási kötvényt intézett el, valamint 322 különböző ügyben tett az árvaszékhez jelentést.

A vármegyei gyámpénztár állása a következő:

I. Összesitett kezelés alatt. Maradvány a mult évnegyedről 566273 frt 15 kr az évnegyed alatt befolyt 211617 frt 09 kr összesen 777890 frt 24 kr. Levonva a kiadásokat 147721 frt 06 kr mutatkozik maradvány 630169 frt 18 kr.

II. Egyénenkénti kezelés alatt. Maradvány a mult évnegyedről 18885 frt 73 kr az évnegyed alatt befolyt 6043 frt 84 kr összesen 84929 frt 56 kr. Levonva a kiadásokat 8883 frt 99 kr, mutatkozik maradvány 76045 frt 57 kr.

III. Letéti kezelés alatt: Maradvány a mult évnegyedről 284690 frt 13 kr, az évnegyed alatt befolyt 167335 frt 37 kr, összesen 452025 frt 50 kr. Levonva a kiadásokat 251927 frt 61 kr mutatkozik maradvány 200997 frt kr.

4. A járási főszolgabiráknak az elmult évnegyedre vonatkozó ügyforgalmi kimutatását, mely egyszersmind a kérdéses hivatalok tevékenységét is kitünteti, a következő átnézeti kimutatás foglalja magában:

Pécskai járás hátraléka m. évnegyedről közigazgatási 15, kihágási 2, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1274, kihágási 363, elintézés alatt állott közigazgatási 1289, kihágási 365, elintéztetett közigazgatási 1279, kihágási 360, hátralék közigazgatási 10, kihágási 5 drb.

Aradi járás hátraléka m. évnegyedről közigazgatási 8, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1587, kihágási 121, elintézés alatt állott közigazgatási 1595, kihágási 121, elintéztetett közigazgatási 1568, hihágási 121, hátralék közigazgatási 27 drb.

Világosi járás hátraléka m. évnegyedről közigazgatási 180, kihágási 23, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 2184, kihágási 180, elintézés alatt állott közigazgatási 2314, kihágási 203, elintéztetett közigazgatásl 2314, hihágási 203 drb.

Ternova járás: mult évnegyed alatt álló közigazgatási 1000, kihágási 100, elintézés alatt állott közigazgatási 1000, kihágási 100, elintéztetett közigazgatási 1000, kihágási 100, darab.

Radnai járás: mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1455, kihágási 599, elintézés alatt állott közigazgatási 1455, kihágási 599, elintéztetett közigazgatási 1455, kihágási 599, darab.

N.-Halmágy járási hátralék a m. évnegyedről közigazgatási 2, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 877, kihágási 175, elintézés alatt állott közigazgatási 879, kihágási 175, elintéztetett közigazgatási 877, kihágási 172, hátralék közigazgatási 2, kihágási 3 drb.

Borosjenői járás: hátralék a m. évnegyedről közigazgatási 17, kihágási 3, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1270, kihágási 152, elintézés alatt állott közigazgatási 1287, kihágási 155. Elintéztetett közigazgatási 1268, kihágási 154, hátralék közigazgatási 19, kihágási 1 drb.

Borossebesi járás: mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1217, kihágási 154, elintézés alatt állott közigazgatási 1217, kihágási 154, elintéztetett közigazgatási 1217, kihágási 154 drb.

Kisjenői járás: Mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1444, kihágási 3, elintézés alatt állott közigazgatási 1444, kihágási 3, elintéztetett közigazgatási 1444, kihágási 3 db.

Eleki járás: Hátralék a mult évnegyedről közigazgatási 7, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 1159, kihágási 25, elintézés alatt állott közigazgatási 1166, kihágási 25, elintéztetett közigazgatási 1157, kihágási 25, hátralék közigazgatási 9 db.

Összesen: Hátralék a mult évnegyedről közigazgatási 179, kihágási 28, mult évnegyed alatt befolyt közigazgatási 13,467, kihágási 1872, elintézés alatt állott közigazgatási 13,646, kihágási 1900, elintéztetett közigazgatási 13,579, kihágási 1891. hátralék közigazgatási 67, kihágási 9 db.

(Vége következik.)

Időjárás.

Légnyomás: reggel 7 órakor 761.0 mm., délután 2 órakor 758.4 mm. **Hőmérsék:** reghel 7 órakor C° + 8.5, délután 2 órakor C° + 17.3. **Szél iránya és ereje:** reggel 7 órakor N. 5, délután 2 órakor EN. 7. **Felhőzet:** reggel borult, délután borult. **Csapadék** az utóbbi 24 órában: 0.

Katholikus gyülés.

Arad, április 25.

A katholikus nagygyülés vasárnap folyt le Komáromban. Igen sokan voltak jelen. A gyülés minden nagyobb baj nélkül és rendben ért véget.

Az elfogadott határozati javaslatokban a következők foglaltatnak:

Az állam és az egyház közötti béke a kölcsönös méltányosság alapján rendeztessék: a polgári házasságra, a zsidók reczepciójára és a teljes vallásszabadságra vonatkozó reformok mellőztessenek.

A februári rendelet visszavonása, a polgári anyakönyvvezetés elejtése, a felekezeti oktatás, a katholikus sajtó pártolása, keresztény egyletek alakitása, katholikus nagygyülésnek országszerte való tartása képezik a gyülésnek határozat alakjában kifejezett további óhajtásait.

Legjobb azonban a legutolsó: a katholikus vallásról való áttérés törvénynyel való megtiltásának óhaja.

Még csak az hiányzik ehhez, hogy törvényileg parancsoltassanak rá minden emberre, hogy katholikus legyen és hogy behozassák a komáromi gyülekezők — inkviziciót...

Időjóslás a mai napra.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Április 26. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Keleten csapadék.

HIREK.

Aprilis 26. Szerda. Róm. kath. naptár: Kilit. — Protestáns naptár: Marcz. — Görög-keleti naptár (április 14.): Márton. — A nap kél 4 óra 53 perczkor, nyugszik 7 óra 3 perczkor.

Szabadságharczi ereklyék orsz. muzeuma (szinházépület, II-ik emelet) nyitva mindennap délelőtt 9—12 és délután 2—4 óráig.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

Aprilis 27. Aradmegye köztörvényhatósági bizottságának évnegyedes közgyülése délelőtt 9 órakor.

Aprilis 30. Városi képviselő-választás a III-ik kerületben (Kapa-utczai iskola.)

☞ **Az „Aradi Közlöny-re** *előfizethetni bármely naptól, egy hóra 1 forintjával, vidéken postai szétküldéssel 1 frt és 20 krajczárral. A fürdőidény alatt a kiadóhivatal pontosan megküldi az „Aradi Közlöny"-t az esetben is, ha az előfizető tartózkodási helyét többször változtatja. Levelezőlapon nyilvánitott kivánságra a kiadóhivatal a lapot 8 napon át dijtalanul bárkinek megküldi.*

— **Személyi hir.** Janky Lajos tábornok, ki a napokban az aradi honvédhuszárokat vizsgálta meg, visszautazott Szegedre. A tábornok nagyon meg volt elégedve huszárjaival. — Konja Sándor közöshadseregbeli ezredes Nagyváradról hosszabb tartózkodásra Aradra érkezett.

— **A hivatalos lapból.** A király a bibornok-herczegprimás oldala mellett titkári minőség-

ben müködö Kohl Medárd Szent Benedek-rendi áldozárnak, a bibornok-herczegprimás életének saját élete koczkáztatásával véghez vitt megmentése alkalmából, a harmadik osztályu vaskorona-rendet díjmentesen adományozta.

— **Időszerü intés.** A belügyminiszterium elöleges figyelmeztetést küldött a megyékhez, hogy a tisztviselők fizetésemelésére vonatkozó közgyülési határozatok hozatalául a törvény rendelkezéseit kellöleg betartsák. Az aktuális intés szövege igy hangzik:

Körrendelet valamenyi vármegyei törvényhatóságnak. Azon felmerült eset indokából, hogy több vármegyei törvényhatóság részéről a vármegyei törvényhatóságok javadalmazásának felemeléséről szóló 1893. évi VI. t.-cz. végrehajtása tárgyában, f. évi márczius 25-én 26,663. sz. a. kibocsájtott körrendeletem utasításához képest, a vármegyei tiszti, segéd, kezelö- és szolgaszemélyzet illetményeinek ujbóli megállapitása iránt hozott közgyülési határozat, a kihirdetés mellözésével lön ide jóváhagyás végett bemutatva, miheztartás végett figyelmeztetem a vármegye közönségét, hogy a vármegyei személyzet illetményeinek ujból megállapitását tárgyazó s természeténél fogva közérdekü határozat az 1886. XXI. t.-cz. 7-ik §-ának rendelkezése értelmében kihirdetendö s csak annak megtörténte után a közhirré lett tételének igazolása mellet, az esetleg az ellen badott felebbezésekkel együtt lesz hozzám jóváhagyás végett felterjesztendö. Budapest, 1893. április 21. A miniszter helyett: Andrássy államtitkár.

— **A király Aradmegyében.** Nemrégen több fövárosi lap alapos intormáczió szerint azt irta, hogy Ö Felsége a király az idei öszi nagy hadgyakorlatok után, mely Radna-Lippa körül fog lefolyni Aradmegyébe, illetve városunkba is jön. Most — mint biztos forrásból vett hirt — jelezhetjük, hogy a fentiek semmi alappal nem birnak.

— **A királyné Korfuban.** A királyné nagyobb kirándulásokat tesz a Korfu közelében fekvö hegyekbe. Az idö most már megenyhült és rendkivül kedvezö. A királyné néhány órát töltött Korfu városában is. Egyedül indult el a városba; kiséretében nem volt más, csak egy gaszturiai kocsis.

— **A perron-csarnok égése.** Az aradi vasuti indóháznál történt tüzeset által okozott kár becslése még egyre folyik. A tényleges kár összege tulhaladja a harminczezer forintot. A tüz keletkezésének megállapitása tárgyában a hivatalos vizsgálat nyomban megindult s azt Böhm Lajos főellenör vezeti, a ki már a tegnapi nap folyamán számos munkást, éjjeli ört és vasuti alkalmazottat kihallgatott. A leégett perroncsarnok romjai már teljesen eltávolittattak s uj légszeszlámpák vannak az oszlopokon elhelyezve voltak helyén felállitva. A perroncsarnokból — mint irtuk — átcsaptak a lángok a szomszédos tetözetre is, mely a kijárat felett áll. A tetözet egy részét tegnap lebontották s a megolvadt és tökéletesen kárba veszett bádoglapokat ujakkal fogják felcserélni.

— **Választók összeirása.** Az országgyülési képviselö-választók 1894. évre érvénynyel birandó névjegyzékének kiigazitása iránt hosszabb rendeletet intézett a belügyminiszter Aradvármegye és Aradváros központi választmányához. A miniszter részletesen közli a teendöket, hivatkozással a törvény vonatkozó szakaszaira. A névjegyzék kiigazitására szükséges intézkedéseket a központi választmány május hava első napjaiban köteles megtenni.

— **Millenniumi elökészületek.** A magyar állam ezer éves fennállásának megünneplése alkalmából 1896. évben rendezendö országos kiállitáson a kereskedelemügyi magy. kir. miniszter a hazai középitészet és közutügy fejlödését és mai szinvonalát feltüntetni akarván, e végböl rendeletet intézett Arad város törvényhatóságához is, melyben felhivja, hogy a területén 1867. óta létesitett nagyobb szabásu nyilvános épületekröl kimutatást szerkeszszen, melyben az épületnek rendeltetése, a tervezö neve és az épitési költség felvéve legyen. Az utakról s azon levö nagyobb szabásu mütárgyakról, valamint a használt épitési anyagokról hasonló kimutatásokat f. évi julius 1-ég kell a miniszterhez fölterjeszteni. A kimutatások beérkezte után intézkedik majd a miniszter, hogy mely épületek terveit készittessék el a hatóságok.

— **Buzaszentelés.** Szent-Márk napját a katholikus egyház szép ünnepélylyel szokta megülni. Ezen a napon kéri ki különösen az Isten áldását az embernek oly nagyon veszélyeztetett fáradságos munkájára, a vetésekre, tegnap is megtartották a szertartást. A templomban délelött 9 órakor kezdödött az isteni tisztelet, melynek végezetével jelképileg az összes vetéseket megáldotta a pontifikáló pap. Bizony az idei termésre nagyon rá fér ez az áldás...

— **A Nádasdy-féle ház lebontása.** A roskadozó félben levö Nádasdy-féle ház lebontásának kérdése felett tárgyalt tegnap Aradváros közigazgatási bizottsága rendkivüli ülésén. A házat már régebben oszlopokkal kellett alátámasztani, hogy össze ne düljön, de az igy is közveszélyes, tekintettel a mindenfelé elöforduló, sőt nálunk is tapasztalt földrengésre. Fábián László főispán, elnök megnyitván az ülést, Parecz István tanácsnok előadja a tárgyat, a Nádasdy-féle ház lebontásának kérdését. Az épitkezési bizottság azt hozta javaslatba, hogy a padláson a burkolatot szedjék le, hogy a gerendázatot alaposan megvizsgálhassák. E vizsgálat alapján kiderült, hogy a gerendákoly korhadtak, hogy valóban kiváló szerencse, hogy a tetözet még ezideig be nem szakadt. A fedélzet már egy helyen megsüppedt. A vélemény az, hogy a tetözetet le kell bontani. Ezt a határozatot Nádasdy megbizottja, Molnár Ferencz megfelebbezte, s a lebontásra nyolczheti halasztást kér. A tulajdonos részéröl Fényes Kálmán dr fenntartja a rekonstruálás terveit. A bizottság több tagja amellett foglalt állást, hogy kellö óvintézkedések megtétele után harminez napi halasztást adhatnak. Fábián László főispán, miután ama nézetének adott kifejezést, hogy a felelösség bármiként is a közigazgatási bizottságot terheli, az esetleges szerencsétlenség esetén, szavazás alá bocsájtja a kérdést. Ennek alapján a tanács javaslata fogadtatott el, sigy a közveszélyes épület tetözetét nyolcznapalattle fogják bontani.

— **Az aradvárosi kereskedelmi akadémia internátusára** fölajánlott kamat nélküli kölcsönök ujabban a következö összegekkel szaporodtak: Arad-csanádi gazdasági takarékpénztár 500 frt, Kohn S. N. 200 frt, Réthy Lipót és fia 200 frt, Dürr testvérek 100 frt, Heinrich Sándor 100 frt, Heincz Gábor 100 frt, Klein Ignácz 100 frt, Maresch Alajos 100 frt, May János 100 frt, Schwarcz János fiai és társa 100 frt, összesen 1600 frt, korábbi kimutatás szerint 12,100 frt, főösszeg **13,700 frt.**

— **Grünberger és a Neptun.** Grünberger Mór fürdötulajdonos kérvényt nyujtott be a városhoz, mert — ugy mond — a Neptun fürdö az övé elött állván, az ö uszodája alatt nagymérvü iszaplerakodás történik, amennyiben a Neptun meggátolja a viz folyását. Salacz Gyula polgármester e kérvényt kiadta a főmérnöknek véleményezés végett, ki oda nyilatkozott, hogy az iszapolás a fürdö elött álló sarkantyu folytán keletkezik, nemkülönben a Maros medrének szemmel látható átalakulása folytán. Ez ügyben megkeresték a kulturmérnöki hivatalt, mely a folyammérnökséget jelölte szakértöi véleményadásra. A folyammérnökség hasonlólag nyilatkozott, mire Salacz Gyula polgármester elutasitotta Grünbergert ama kérvényével, hogy a Neptun fürdönek más helyet jelöljenek ki. A közigazgatási bizottság a fenti intézkedést tegnapi ülésén jóváhagyta.

— **Gyászünnepély.** Bold. Deutsch Ignácz, az izr. árvaház alapitójának emlékére f. é. april hó 26-án esti 6 órakor az árvaházban Luiza-utcza 1. sz. és 27-én esti 6 és fél órakor a zsinagogában gyászünnepély fog tartatni.

— **Két plébánia.** A szegedi belvárosi és rókusi plébániák betöltése felett ma fog határozni az ottani városi közgyülés. Mint nekünk irják, a belvárosi plebániára pályáznak: Nagy Pál mezökovácsházi plébános, Oltványi Pál s a harmadik Varga Ferencz kisteleki plébános, Szeged történetének irója. Varga Ferencznek megválasztása valószinü. A rókusi parocniára név és kor szerint a következök pályáznak: Bokor József mezökovácsházi lelkész, Rózsa József magyar-bánhegyesi plébános, Mihályfy Gyula simándi plébános, Kálmány Lajos németeleméri segéd-lelkész, akinek irói müködése országszerte ismeretes, Jászai Géza Szeged-belvárosi pléb. helynök, ifj. Oltványi Pál.

— **A szárazság és a hó.** A szárazság, az aszály növekedésével a hó egyre fogy az ország hegyein, ugy, hogy alig van már tiz-tizenkét olyan vidék, a hol a hegyeket (kivéve természetesen a havasokat) hó boritaná. A legnagyobb hó Karánsebes hegyeit fekszi meg, a g.-szt.-imrei hegységgel együtt. Vetélkedik vele némi tekintetben Körösmezö környéke, a hol szintén bőségesen van még tehér világ. Ó-Radna, Mezölaborcz, Kassa, Borosjenő és Lugos vidékén már csak holmi maradvány található.

— **Tüz a megyében.** Apáti községben — mint levelezönk irja — a napokban este 9 órakor ismeretlen módon kigyulladt Sztana Petru udvarán egy petrencze széna. A tüzet a szél a házra hajtotta, mely csakhamar leégett Sztana Togyer szomszédos házával együtt. A két házon kivül a tüz több melléképületet is elhamvasztott. Szerencse, hogy a lakosság a veszélyt hamar észrevette és nagy erőfeszitéssel lokalizálta a tüzet, mert az egész község könnyen leéghetett volna. A kár mintegy 600 frt.

— **Oláh szerkesztö magyar leány felesége.** Az aradmegyei származásu Adeleán Jusztin, a hires román lap, a „Vulturul" szerkesztöje, ki pedig mindig „ultra" hirében állott, vasárnap esküdött hüséget egy csinos, elökelö nagyváradi magyar leánynak, özv. Wesselényi Jánosné Erzsike leányának. Hiszszük, hogy a kis magyar menyecske szép magyar szavai, izléses magyar fözte elöbb-utóbb feledtetni fogják Ardeleán barátunkkal a dákoromanizmus fanatikus álomképeit és a „bocskoros nemzeti" — puliszkát.

— **Meglopott regattisták.** Az aradi Maros evezösegylet folyómenti pavillonjába tegnapra virradó éjjel ismeretlen tettesek betörtek s onnan ruhanemüeket és egy nagy szőnyeget loptak el. A rendörség nyomoz.

— **Öngyilkosság.** Siklón Mladin János kereskedö neje maróhiganynyal megmérgezte magát s három napi kinos vergödés után meghalt. Tettének okát nem is sejtik.

— **Névmagyarositás.** Mitra Pál görgényszentimrei illetőségü aradi lakos vezetéknevének „Budai"-ra kért átváltoztatását a belügyminiszter megengedte.

— **Garázdálkodó veszett eb.** Acsuván — mint levelezönk irja — a napokban egy veszett eb Dula Anna 11 éves leányt, Kozma Indrejnét és Sztirb Evát megmarta. Mindhárman gyógykezelés alatt állanak. Az ebet agyonverték.

— **Dinamitmerénylet Szegeden.** Szegeden a Valéria-téren tegnap hajnalban robbanás zaja riasztotta fel a lakosságot. Wellin Rezsöt, a panoráma tulajdonosát, akarták felrobbantani lakásában — a nagy panorámás kocsiban. Nyilván egyik elkergetett alkalmazottja volt a gonosztévö, aki dinamitot tett a kocsi alá és azt felrobbantotta, szerencsére sikertelenül, mert csak a kocsi

elejetörtdarabokra, a benne alvó panorámásnak és családjának baja nem esett. A gyanusitott alkalmazottat már elfogták.

— **Czim nélküli csomag.** A m. kir. postahivataltól vettük a következő értesitést: Müvirág-készitéshez szükségelt kellékek találtattak czim nélkzl a folyó hó 12-iki, Aradról Budapest felé közlekedett esti vonat postakocsijában. A ki ezen kellékeket bármily módon feladta, jelentkezzék az aradi kir. posta- és távirdahivatal főnökénél és jelentse be, hogy ezen kellékek kinek és hol kézbesittessenek.

— **Borzalmas gyilkosság Szerbiában.** Kragujeváczban borzalmas módon gyilkolták meg egy Fiala nevü timármester feleségét és leányát. Az orgyilkosok éjjel behatoltak a házba és megrohanták a védtelen asszonyokat. Az anya letérdelt a gyilkosok előtt és sirva könyörgött a szivteleneknek, hogy legalább leányának kegyelmezzenek meg, de hiába volt. A gonosztevők lemészárolták a két nőt de gonosz indulatuk még akkor sem szünt meg, hanem a két holttestet borzalmas módon megcsonkitották. A kettős gyilkosság, ugylátszik, boszu müve volt.

— **Velencze násza a tengerrel.** A dogék idejében, mikor még Velencze a hatalon tetőfokán állott, a doge és a város tanácsa minden esztendőben egy pompásan fölékesitett hajón a tengerre szállt, hogy megtartsák Velencze és a tenger nászának szimbolikus ünnepét. A szimbolum abból állott, hogy a doge egy értékes gyürüt dobott a tengerbe, jeléül annak, hogy a frigy örökkétartó és felbonthatlan. Ezt a szimbolikus ünnepet akarják most megujitani Velenczében, még pedig azért, hogy az ünnepségre sok idegent csöditsenek oda, a mi nagy hasznára volna a városnak. Egy német lap skepticizmussal azt jegyzi meg a tervhez, hogy az ünepélyt valószinüleg csak akkor fogják megtartani, ha Velencze városa a szükséges költségeket megszerezheti, a mi épenséggel nem bizonyos még, minthogy Velencze városának anyagi viszonyai ugyancsak szomoruak.

— **Pályázatok.** A temesvári posta és távirdaigazgatóságnál több II. o. hivatalszolgai áll. 6 h. a. — A zágrábi adóhivatalnál VI. o. adótiszti áll. 2 h. a. — A zalaegerszegi pénzügyigazgatóságnál fogalmazó-gyakornoki áll. 3 h. a. — A szolnoki p. ü. igazgatóságnál számgyakornoki áll. 2 h. a.

— **Apró hirek.** Száraz-Almásról egy ismeretlen parasztlegényt vittek félig agyonverve a dévai közkórházba. A legény nem tért többé magához, hanem néhány óra mulva meghalt. A tetteseket nyomozzák. — Bécsben Komarek Ferencz és Sumerauer Ferencz ácslegények tévedésből pálinka helyett egy mirabatolajjal telt üvegből néhány kortyot ittak. A szerencsétlen munkások néhány órai kinlódás után meghaltak. — A muraszombati csendőrség Krecsmár József nevü nagydolinczi lakost tartóztatott le, ki Tót-Keresztur környékén a lakosságot az Amerikába való vándorlásra csábitgatta.

Megostromolt község.

— Harcz a laczunásiak és komoristyeiek közt. —

Két délvidéki szomszédos községnek egymás iránt táplált régi gyülölete nyert kifejezést egy nagyobbszabásu csete-patéban.

Komoristye község lakosait bántotta, hogy a laczunásiak az ő határukban bérelnek földeket s ezekre hajtják a juhaikat legelni.

Többször összecsaptak ezen a határos szomszédok, de egyik sem vált oly végzetes jellegüvé, mint a minapi hasonló eset, melyet a következőképen ad elő tudósitónk:

Minya Juon, Jozeta Dimitru, Gáspár Szimion, Zaria Juon laczunási lakosok az általuk bérbe birt Komoristye község déli határán legeltették juhaikat, mikor a komoristyeik huszan—huszonöten botokkal fegyverkezve kivonultak a faluból s rajtuk ütöttek.

Ellenkezni a tulnyomó erővel szemben egyikük sem mert.

A támadók aztán közrefogták a négy embert s ütve, lökdösve behajtották őket a községbe.

Odaállitották őket a községháza elé. Mig a többiek fölizgatták a községbelieket, addig a laczunásiak erős fedezet mellett a községháza előtt állottak.

A lázitásra csakugyan összeverődött vagy háromszáz fönyi tömeg s életveszélyes fenyegetések mellett követelték a birótól, hogy itéljeel a laczunásiakat.

Bottos Pain biró a csendőrség segitségét szándékozta igénybe venni s e czélból lovaslegényt küldött a legközelebbi őrsre.

A nép neszét vette a dolognak, a legényt feltartóztatta s botokkal, fejszékkel vette körül az egész községházát.

— Égő csovát dobunk a tetőre!

— Befüstöljük ő kigyelmüket! — hangzott föl itt is, ott is a lázongó nép dühös kiáltó szava.

A biró, albiró és esküdt élete komolyan veszélyben forgott, a nép kivánatának kénytelenek voltak engedni.

Három forintot róttak a legeltetőkre.

Bottos biró aztán megjelent a kapuban és kihirdette az itéletet.

— A nép kivánalma azonban törvénytelen! — fejezte be szavait a biró.

Ez olaj volt a tüzre. Huszan is rohantak az elrémült biróra.

— Nyársra huzzuk, ha nem teljesiti kérelmünket! — kiáltott egy kolompos a tömeg közül.

A halálra rémült biró a veszély pillanatában mindent teljesiteni igért.

Irásos nyilatkozatot irattak vele, melyben a laczunásiakat egyszer és mindenkorra eltiltja a határban való legeltetéstől. Az ehhez való jogukat törvénytelennek mondja.

A hivatalos irások kicsikarása után huszonötöt huztak a biróra, ők maguk pedig ujból közrefogták a négy laczunási polgártársat s folytonos ütlegelés mellett kisérték át falujok határába.

A helyszinre hivott csendőrség meginditotta a nyomozást s a főkolomposok közül hamarosan kézrekeritett huszat. Valamennyien beismerésben vannak.

Atadták őket a járásbiróságnak.

Gyászrovat.

† **Mladin Jánosné** szül. Szőllősy Joián f. hó 23-án élte 24-ik és boldog házassága 5-ik évében Siklón elhunyt. A megboldogult fiatal asszony temetése nagy részvét mellett ment végbe. Halálát férje s két apró gyermek siratja.

Sport.

+ **A debreczeni lóverseny** az alább leirt sorrendben és a következő eredménynyel folyt le:

I. Nyeretlenek eladóversenye. 1000 frank. 3é. és id. lovaknak. 1600 méter. Blaskovics Miklós 3é. pm. Vadorzó küzdelem után fél hoszszal első. Geiszt G. 3é. sm. Péntek második, öt hoszszal hátrább Bute harmadik. Győztesre ajánlat nem történt. — II. Debreczen sz. kir. városdija. 100 darab cs. és kir. arany. 3é. és id. belf. félvér méneknek és kanczáknak. Harkányi Andor 4é. pk. Fanatica egy hoszszal könnyen első, Dobó Imre 6é. sk. Livno második, három hoszszal hátrább Hites harmadik, aztán Lidércz, Midnight, Pille, Urfi. — III. Hortobágyi díj. 1000 frank. 3é. és id. lovak 1600 méter. Blaskovics Miklós 3é. sga m. Czinkos fél hoszszal első, Geiszt G. 3é. sga m. Péntek második, egy hoszszal hátrább Cajoleusa harmadik, azután Donaustrand, Hires II., Pola. — IV. Akadályverseny. 1000 frank. 3200 méter Geiszt G. 4é. sga k. Vicza négy hoszszal könnyen első, Merhal Ernő kapitány 5é. pm. Vidd-el második, nyolcz hoszszal föltartva Kedves harmadik, Felhő és Livno kitört. — V. Eladó akadályverseny. 1000 frank. 4000 méter. Liptay Béla 4é. f. k. Holló két hoszszal első, Zichy K. gr. főhadnagy id. sga h. Vigasz második, Szitakötő II. rossz harmadik, azután Azért-is, Brute és Svibák föltartva. Gyéztesre ajánlat nem történt.

Egyletek, Társulatok.

(*) **Az aradi „Philharmónia-egyesület“** f. hó 26-án szerdán este 8 órakor zenepróbát tart, melyre a működő tagokat ez uton hivja meg az elnökség. A próba a polgári fiuiskola disztermében tartatik meg.

Mulatságok.

Aprilis 29. Hangverseny és tánczmulatság Pécskán a tüzkárosultak javára.

Aprilis 29. Virágestély Battonyán a tüzkárosultak javára (Wagner-vendéglő.)

Május 22. A battonyai vöröskereszt-egylet fényes tánczvigalma.

Május 27. Az aradi kir. főgymnasium ifjuságának majálisa (Csálai erdő.)

(=) **Juniális.** Az aradi hadastyánegylet az aradi hadász betegsegélyző-egylettel egyetértőleg elhatározta, hogy zenealapjuk gyarapitására junius 1-én a csálai erdőben zártkörü mulatságot rendez. A rendező-bizottság a hadastyánok részéről a következő tagokból alakult: Hönig Frigyes, Nyári Vilmos, Róth Lajos, Sztojka József, Weisz Mór, Hacker Mór, Poschek Ferencz, Sztanity Mátyás, Molnár Alajos, Szeberényi Gyula és Krönberger Mór. A hadászegylet részéről ugyanily számu tagokkal már legközelebb megalakul a bizottság.

Szinház, irodalom és müvészet.

* **Megnyitó előadás a váradi szinkörben.** Május 2-án lesz az első előadás a nagyváradi szinkörben. A társulat a müsort Herczeg Ferencz nagysikerü szinmüvével, a Dolovainábob leányával nyitja meg, melyben Angyal Ilus, Rónaszékiné, Tárnoki Gizella, Szakács Andor, Fenyesi Emil, Balassa Jenő, Tompa, Szendrei Mihály, Bács Károly és Kádas mutatkoznak be, kiknek a darabban legnagyobb szerepük van.

Törvényszék.

§ **Halálos verekedés.** Jepure Nikolae egy verőfényes vasárnap délutánon Borosjenőn addig borozgatott az apjával, mig mind a ketten alaposan berugtak. Az apa részeg fővel verekedni kezdett a fiuval s le is szurta volna, ha Lingurár Indrej ki nem csavarja kezéből a dőfésre emelt gyilkoló szerszámot. Az öreg lefegyvereztetvén, egy sulykot kapott fel s azzal folytatta a csatát. A fiu, mikor apja balkezét a torkán szorulni érezte, kikapta kezéből a sulykot és ugy vágta a kötekedő apa fejéhez, hogy az öreg összeesett. De csakhamar felkelt s ujra nekirontott a fiának. A fiu meglökte s az öreg oly szerencsétlenül bukott hátra, hogy fejét az ágy lábába verte, minek következtében 12 nappal a verekedés után meghalt. Ez ügyben tegnap tartotta meg az aradi kir. törvényszék a végtárgyalást, a melyen Jepure Nikolaet a halált okozó sulyos testi sértés büntettének vádja és következményei alól felmentette.

Táviratok.

Királyi kitüntetés.

Budapest, április 25. (Saját tud. táv.) Albach Géza kolozsvári polgármestert a király a harmadosztályu vaskorona renddel tüntette ki.

A Kisfaludi-társaságból.

Budapest, április 25. (Saját tud. táv.) A Kisfaludy-társaság mai ülésén a tagszaporitási inditványt elvetette.

A tanitói fizetés minimuma.

Budapest, április 25. (Saját tud. táv.) Tudvalevőleg a tanitói fizetés reformjára vonatkozó javaslat alkalmából Csáky Albin gr. határozott álláspontot foglalt el a felekezeti és községi tanitók fizetési minimumára vonatkozólag. Ezt az állásfoglalást az ellenzék nagyon zokon vette. Pedig csak az anyagi szempontokon mult, hogy Csáky 400 frt helyett a 300 forintos minimumot kötötte ki. Most, hogy ebben a tekintetben jelentékeny és kedvező változások álltak be, mint értesülünk, Csáky is változtatta álláspontját. Hajlandó ugyanis arra, hogy a felekezeti és a községi tanitók fizetési minimuma 400 frt legyen s hogy annyira azt az állam egészíti ki, de egy feltétel alatt. És ez a feltétel az, hogy a magyar állam ellenőrzési és felügyeleti joga meg legyen az intézetek és tanitók fölött.

Mint értesülünk, a szabadelvüpárt ma kizárólag ebben a kérdésben fog értekezni. Remélhetőleg ez a párt és ezzel együtt a parlament is megállapodásra fog jutni ebben a fontos kérdésben.

*

Ugyan-e tárgyra vonatkozólag az éj folyamán a következőket távirja tudósitónk:

Budapest, ápril 25. (Saj. tud. távirata.) A szabadelvüpárt mai ülésén elhatározta, hogy a tanitói fizetést a felekezeti iskoláknál az állam egészitse kinégyszázforintra, ha azt az illető felekezet kéri.

—

A polgári anyakönyv.

Budapest, április 25. (Saj. tud. táv.) Wekerle tegnapi nagyszabásu beszédében jelenté, hogy az egyházpolitikai reformok mihamarább a ház asztalára kerülnek.

A kormány ezt az igéretet részben már holnap beváltja, amennyiben Hieronymi Károly belügyminiszter már a képviselőház holnapi ülésén bejelenti a polgári anyakönyvvezetésről szóló javaslatot.

A javaslat elénagy érdéklődéssel néznek azok a kevesek, akik csak holnap történő benyujtásáról tudomással birnak.

—

Hó és fagy.

Brassó, április 25. (Saját tud. táv.) Tegnap és ma folyton havazik. A hó 1 láb magasan boritja a vidéket. A mellett fagy is, szóval tökéletes téli idő uralkodik.

—

Képviselőházi botrány.

Berlin, április 25. (Saját tud. táv.) Ma Ahlwardt ismét rágalmazta a bankházakat és Miquel pénzügyminisztert, de a képviselők óriási zajt csaptak s bele kiabáltak beszédjébe. A vádakat a pénzügyminiszter megvetéssel utasitotta vissza.

—

Pusztitó vihar.

Madrid, április 25. (Saját tud. távirata.) Ma orkánszerü forgószél volt, mely Caseres tartományt elpusztitotta. Két embert a villám agyosulytott, nyolczan pedig halálosan megsérültek. Az egész vetés elpusztult.

—

Kegyelem Turpinnak.

Páris, április 25. (Saját tud. távirata.) Argyelics képviselő ma a kormányhoz interpellációt fog intézni Turpin megkegyelmezése iránt.

—

A választások.

Páris, április 25. (Saját tud. távirata.) Több képviselő azon kivánságának adott kifejezést, hogy a választások ne október, hanem juliusban tartassanak meg.

—

A miniszterium helyzete.

Páris, április 25. (Saj. tud. távirata.) A Dupuy-miniszterium helyzete még mindig bizonytalan. Annyi bizonyos, hogy a vidéken a politikai helyzet sokkal kedvezőbb, mint azt képzelték. A vidéki nép hü maradt a köztársasághoz.

—

Állam és egyház.

London, április 25. (Saját tud. táv.) A »Standard« jelentése szerint a pápa Vilmos császárnak köszönetet nyilvánitott a Németországban az állam és egyház közt ez idő szerint uralgó viszonyokért. A császár erre azt a megjegyzést tette, hogy ezen viszony fenntartása a birodalmi gyülés czentrumjának további magatartásától függ.

—

Sztrájkoló földmunkások.

Thorn, április 25. (Saját tud. táv.) A sztrájkoló földmunkások és a rendőrség közt összeütközés volt; a rendőrség kénytelen volt katonai segélyt igénybe venni, a föczinkosokat a katonaság letartóztatta.

—

Elsülyedt hajó.

Genf, április 24. (Saj. tud. távirata.) Egy kőszénnel megrakott teher hajó elsülyedt; öt emberéletet áldozatul.

Közgazdaság.

= **Fagy.** April 23-nak éjjele emlékezetes lesz a délvidéki gazdaközönség előtt. Ejjel ugyanis erősen fagyott és a fagy megsemmisitette a vetések nagy részét. A gazdaközönség valósággal kétségbe van esve a hideg időjárás felett és ha mihamarabb nem állanak be melegebb napok, az idei esztendő inségesebb lesz az 1863. évinél is. Különösen az esőnek érzik hiányát, mert a szombati kis eső semmit sem használt a vetéseknek.

= **Budapest kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1893. évi április. hó 24. Hizott sertés árak: 1. Magyar első rendü: Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 45—46 krig Oreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 45—46 krig. Fiatal nehéz (pkint 320 klgon felüli sulyban) 49—50· krig. Fiatal közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 49·—50. krig. Fiatal könnyü (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 47—48 krig. — II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 45—46 krig. — Közép (pkint 220-280 klgr. sulyban 45—46 krig. — Könnyü (pkint 220 klgr.g terjedő sulyban) 47—47.5 krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kilogron felüli sulyban) 47—48 krig — Közép (pkint 220—260 kilogr. sulyban) 47—48 krig. — Könnyü (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46—47 krig. Sertéslétszám: 1893. április hó 21-én volt készlet 150,665 darab. 1893. április 23-án felhajtatott: 3201 db. 1893. április 23-án elszállittatott 1920 db. 1893. április 24-én maradt készletben 151,936 drb — A hizott-sertés üzletirányzata: változatlan.

—

Szeszüzlet.

— Április 25. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 51.50, kicsinyben 52.— hordó nélkül, per 100 liter % be'eértve 35 frt fogyasztási adót.

—

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitása. —

Budapest, április 25. d. u. 5 óra.

Gabona	Fajt		Irányzat	100 kilogramm frt
Tényleges	Buza	bánsági	szilárd	7.65— 8.05
		tiszavidéki	„	7.80— 8.35
		pestvidéki	„	7.75— 8.30
		fehérmegyei	„	7.75— 8.30
		bácskai	„	7.80— 8.35
		észak-magyarországi	„	—.——.—
	Rozs	—	szilárd	6.60— 6.70
	Árpa	takarmány	szilárd	5.25— 5.35
		égetni való	„	5.70— 6.05
		sörfőzdei	„	6.35— 6.60
	Zab	—	szilárd	5.95— 6.25
	Tengeri	bánsági	szilárd	—.——.—
		másnemü	„	4.65— 4.75
	Káposzta-repcze		szilárd	—.——.—
	Köles	—	szilárd	4.30— 4.60
Sokhónapos határidőre	Buza	tavaszra	szilárd	8.16— 8.18
		junius 1894	„	7.81— 7.83
		őszre	„	7.80— 7.82
	Tengeri	május-junius 1894	szilárd	4.74— 4.76
		szept-október 1893	„	4.92— 4.94
	Zab	Budapest sz. tavaszra	szilárd	6.05— 6.08
		Budapest sz. őszre	„	6.10— 6.12
	Káposzta-repcze	aug.-szeptember 1893	szilárd	14.65—14.75

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1893. április 25.

Magyar aranyjáradék 4%	—.—
Magyar aranyjáradék 4%	115.50
Magyar papirjáradék 5%	94.95
Magyar vasuti kölcsön	123.—
Magyar keleti vasuti államkötvény I. kibocsájtás	—.—
Magyar keleti vasuti államkötvény II. kibocsájtás	—.—
Magyar keleti vasuti államkötvény III. kibocsájtás	120.50
Magyar földtehermentesitési kötvény	—.—
Magyar földtehermentesitési kötvény záradékkal	—.—
Temes-bánáti földtehermentesitési kötvény	—.—
Temes-bánáti földtehermentesitési kötv. záradékkal	—.—
Erdélyi földtehermentesitési kötvény	—.—
Horvát-szlavon földtehermentesitési kötvény	—.—
Magyar szőllődézsmaváltsági kötvény	—.—
Magyar nyereménysorsjegy-kölcsön	152.50
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	143.—
Osztrák járadék papirban	98.25
Osztrák járadék ezüstben	98.—
Osztrák járadék aranyban	117.—
1860-iki államsorsjegyek	148.—
Osztrák-magyar bankrészvény	984.—
Magyar hitelbank-részvény	402.—
Osztrák hitelintézet-részvény	344.30
Ezüst	—.—
Cs. és klr. arany	5.78
20 frankos arany (Napoleondor)	9.69
Német birodalmi márka	59.75
London	122.15
20 márkás arany	11.95

Vizjelzés.

1893. évi április hó 25-én reggel 8 órakor észlelt hőmérsék, időjárás, vizállás.

Észlelési állomás		Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás cztimétr.
Maros	Branyicska	+ 5°	derült	+ 80
„	Arad	+ 8°	felhős	— 45
„	Makó	+ 9°	felhős	+ 58
Tisza	Szeged	+ 9°	derült	+ 211
3-as Körös	Gyoma	—	—	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1893. április 25.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Idegenek névsora Aradon.

— Április 25. —

Fehér Kereszt szálloda: Szirányi György igazgató, Budapest. Kordina Károly igazgató, Budapest. Kanka Ferencz magánzó, Zsolna. Hirsztfeld Emil bankhivatalnok, Budapest. Diester Olga magánzónő, Pétervár.

Vass szálloda: Leudenfeld Sándor kereskedő, Nagyvárad.

Arany Kulcs szálloda: Rankó József szücs, Kecskemét. Dávid József cognacgyáros, Világos. Molnár Károly kereskedő, Nagyszeben. Lövenstein Alajos gazdász, Valemér. Breszla N. hivatalnok, Szlatina. Mayer N. gyárkezelő, Soborsin.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Nyilttér.*

Az aradi polgári takarékpénztár

(Minorita-palota, földszint)

kölcsönöket nyujt

ház és földbirtokra

bekebelezés mellett,

20 évi törlesztésre,

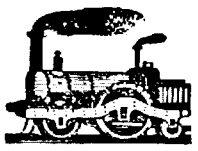
100 forint tartozás után évi **8½ forint** tőke és kamat együttes fizetése mellett;

38 évi törlesztésre,

100 forint tartozás után évi **6 forint** tőke és kamat együttes fizetése mellett, vagy **6% kamatra** a tőkének tetszés szerinti időben való törlesztése mellett. **Fennálló kölcsönöket kedvező feltételek mellett convertál.** A kölcsön-ügyletek gyors és előzékeny lebonyolitása biztositatik.

273 5—10 **Az igazgatóság.**

* Az ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.



Vasuti vonatok menetrendje.

Ervényes 1892. évi október hó 1-től.

Aradról—Budapestre:

Állomások	Személy vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállitó tehervonat
Arad indul	11.18 délelőtt	8.20 d. e.	9.05 este	5.30 reggel	5.45 délután
Kurtics „	11.45 „	8.38 „	9.36 „	5.57 „	6.40 „
Csaba „	1.15 délután	9.25 „	11.05 éjjel	6.57 „ é.	8.19 este é.
Szolnok „	4.15 „	11.46 „	2.21 „	—	—
Budapest érk.	7.25 „	1.50 d. u.	5.50 reg.	—	—
Bécs d. v. t. „	6.20 reggel	7.20 este	3.00 d. u.	—	—

Budapestről Aradra.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállitó tehervonat
Bécs d. v. t. indul	10.00 este	8.05 d. e.	2.15 d. u.	—	—
Budapest „	8.10 reg.	1.55 d. u.	9.30 este	—	—
Szolnok „	11.14 d. e.	4.02 „	1.05 éjjel	—	—
Csaba „	2.13 d. u.	5.57 „	3.53 reg.	4.30 regg.	7.10 este
Kurtics „	3.18 „	6.39 este	4.58 „	6.01 „	8.17 „
Arad érkezik	3.45 „	6.57 „	5.24 „	6.35 „	8.45 „

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Vegy.-vonat	Szem.-vonat	Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat
Arad ind	4_{30} du	5_{46} r.	—	2_{34} du	*Bukarest ind.*	8_{50} r.	4_{40} du	—	—
Gyorok „	5_{03} „	6_{19} „	—	3_{34} „	*Predeál* „	5_{16} du	9_{12} e.	—	—
Paulis „	5_{14} „	6_{30} „	—	3_{38} „	*Brassó* „	7_{22} e.	4_{20} r.	—	—
Radna „	5_{32} „	6_{48} „	—	3_{20} „	*Kolozsv.* „	11^{10} é.	8_{20} „	—	—
Soborsin „	6_{18} e.	8_{07} d e	—	—	*Tövis* „	3_{04} „	1_{29} du	—	—
M-Illye „	8_{00} „	9_{15} „	—	—	Gyfehérv „	3_{40} „	2_{19} „	—	—
Déva „	8_{52} „	9_{54} „	—	—	Piski „	5_{40} „	4_{14} „	—	—
Piski „	10_{00} éj.	10_{19} „	—	—	Déva „	5_{56} „	4_{30} „	—	—
Gyfehv. ér.	11_{22} „	11_{59} „	—	—	M.-Illye „	6_{46} „	5_{14} „	—	—
Tövis „	11_{54} „	12_{38} du	—	—	Soborsin „	8_{08} „	6_{24} e.	—	—
Kolozsv „	4_{48} „	5_{14} „	—	—	Radna „	9_{44} de	7_{46} „	—	5_{28} r.
Brassó „	8_{00} r.	10_{05} é.	—	—	Paulis „	9_{58} „	7_{57} „	—	5_{50} „
Predeál „	1_{11} „	6_{29} r.	—	—	Gyorok „	10_{11} „	8_{06} „	—	6_{20} „
Bukarest „	9_{15} „	12_{10} du	—	—	Arad érk.	10_{46} „	8_{40} éj.	—	7_{20} „

Borosjenőről—Csermőre és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Arad indul	6.20 reg	4.40 d. u.	Csermő indul	4.40 reg.	2,40 d. u
Borosjenő „	9.20 d. e.	7,25 este	Borosjenő érkezik	5.30 „	3,40 „
Csermő érkezik	10.10 „	8.20 „	Arad „	8.— „	6,45 este

Aradról—Gurahonczra és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Szem. v.	Vegy. v.
Bpest máv. ind.	8.10 d. e.	9.30 este	Gurahocz indul	4,00 reg.	2,00 d. u
Arad „	4.40 d. u.	6.20 reg.	Almás-Alcsil „	4,18 „	2,19 „
Ötvenes „	5.00 „	6.41 „	Kotsuba „	4,27 „	2,29 „
Zimánd Ujfalu „	5.11 „	6.49 „	Borossebes-B. „	4,48 „	2,52 „
Uj-Szt-Anna „	5.46 „	7.25 „	Kornyest-Berz „	4,59 „	3,06 „
Kerek „	5.55 „	7.33 „	Repszeg „	5,08 „	3.15 „
Világos „	6.10 „	7.49 „	Bokszsg-Beél „	5,20 „	3,28 „
M.-Magyarád „	6.18 „	7.58 „	Tamánd „	5,28 „	3,37 „
Pankota „	6.30 „	8.15 „	Borosjenő „	5,45 „	3,57 „
T.-Kurtakér „	6.53 este	8.39 d. e.	Apatelek „	5,56 „	4,10 „
Apatelek „	7.06 „	8.54 „	T.-Kurtakér „	6,11 „	4,30 „
Borosjenő „	7.18 „	9.07 „	Pankota „	6,37 „	5,01 „
Tamánd „	7.33 „	9.23 „	M.-Magyarád „	6,44 „	5,08 „
Bokszeg-Beél „	7.43 „	9.33 „	Világos „	6,52 „	5,17 „
Repszeg „	7.55 „	9.45 „	Kerek „	7,06 „	5,35 „
Kornyest-Berza	8.04 „	9.54 „	Uj-Szt-Anna „	7,20 „	5,55 „
Borossb.-B. „	8.17 „	10.12 „	Zimánd „	7,39 „	6,18 „
Kotsuba „	8.35 „	10.30 „	Ötvenes „	7,45 „	6,26 „
Almás-Alcsil „	8.46 „	10.43 „	Alcsil érk	8,00 „	6,45 este
Gurahocz érk.	9.03 „	11.00 „	*Budapest* „	1,20 d. u.	5.50 reg

Aradról Nagyváradra és vissza.

Állomások	Személy-vonat		Állomások	Személy-vonat	
Arad indul	5.30 reg	11.18 d.e.	Nagyvárad indul	10.08 d. e.	4.20 d u
Kurtics „	5.57 „	11.45 „	Ősi „	10.19 „	4.31 „
Békés-Csaba „	7.22 „	2.25 d.u.	Less „	10.38 „	4.50 „
Gyula „	7.44 „	2.56 „	Cséffa „	10.54 „	5.06 „
Sarkad „	8.04 „	3.19 „	Szalonta „	11.19 „	5.31 „
Szalonta „	8.40 „	4.03 „	Sarkad „	11.53 „	6.02 „
Cséffa „	8.59 „	4.28 „	Gyula „	12.18 d. u.	6.23
Less „	9.17 „	4.50 „	Békés-Csaba „	2.13 „	7.10 este
Ősi „	9.35 „	5.09 „	Kurtics „	3.18 „	8.17
Nagyvárad érkezik	9.46 „	5.20 „	Arad érkezik	3.45 „	8.45 „

Aradról—Szegedre és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Teher-v.sz.sz.	Állomások	Teherv. sz. sz.	Vegy. v.	Személy-vonat
Arad ind.	5.01 reg.	4.00 d.u.	6.10 re	*Bécs á.v.t. ind.*	9.00est.	9.15 d. e.	11.00 é
Szt.-Tamás „	5.24 „	4.26 „	6.37 „	*Budapest* ávt. „	2.35 „	6.30 este	8.25 re
Pécska „	5.41 „	4.45 „	7.03 „	*Szabadka* „	2.35 „	—	9.51 d.
Battonya „	6.10 „	5.15 „	7.38 „	Szeged „	6.10 „	3.07 reg.	2.42 d.
Tompa „	6.20 „	5.26 „	7.53 „	Szőreg „	6.25 „	3.26 „	3.00 „
Pereg „	6.29 „	5.36 „	8.05 „	Deszk „	6.39 „	3.40 „	3.12 „
M.-hegyes	6.43 „	6.00 „	8.43 r.	K.-Zombor „	7.12 „	4.10 „	3.40 „
Cs.-Palota	7.15 „	6.21 „	9.08 „	Makó „	7.28 „	4.53 „	4.00 „
Nagylak „	7.32 „	6.42 este	9.30 „	Apátfalva „	8.16 „	5.16 „	4.25 „
Apátfalva „	7.54 „	7.04 „	9.57 „	Nagylak „	8.44 „	5.40 „	4.51 „
Makó „	8.21 „	7.40 „	10.43 „	Cs.-Palota „	9.03 „	5.58 „	5.10 „
K.-Zombor „	8.38 „	8.02 „	11.00 „	M.-hegyes „	9.26 „	6.44 „	5.51 „
Deszk „	9.02 „	8.30 „	11.27 „	Pereg „	—	6.59 „	6.08 „
Szőreg „	9.17 „	8.47 „	11.46 „	Tompa „	—	7.10 „	6.18 „
Szeged érk.	9.30 „	9.00 „	12.00 „	Battonya „	—	7.32 „	6.32 „
Szabadka „	1.20 „	—	6.00 „	Pécska „	—	8.00 „	7.00 „
Budapest ávt. „	1.20 „	8.15 reg.	8.50 „	Szt.-Tamás „	—	8.16 „	7.17 „
Bécs ny.p.u. „	7.05 reg.	$2_{45}/6_{15}$ d.u.	6.35 „	Arad érk.	—	8.40 „	7.40 „

Mezőhegyesről—Kétegyházára és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes indul	8.40 reg.	6.35 este	*Budapest indul*	9.30 este	8.10 reg
Kamarásmajor „	8.52 „	6.47 „	Kétegyháza „	4.41 reg.	3.00 d. u
Nesze „	9.00 „	6.57 „	Bánkut „	5.02 „	3.21 „
Kovácsháza „	9.17 „	7.15 „	M.-Bodzás „	5.18 „	3.40 „
Bánhegyes „	9.40 „	7.38 „	Bánhegyes „	5.37 „	4.02 „
M.-Bodzás „	10.02 „	8.00 „	Kovácsháza „	5.58 „	4.25 „
Bánkut „	10.17 „	8.16 „	Nesze „	6.10 „	4.39 „
Kétegyháza érkezik	10.37 „	8.35 „	Kamarásmajor „	6.18 „	4.48 „
Budapest m. á. v. „	7.25 d. u.	5.50 reg.	Mezőhegyes érkezik	6.30 „	5.00

Uj-Szt.-Annáról—Kétegyházára és vissza

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna indul	8.— d. e.	6.10 este	*Budapest máv. indul*	9.50 este	8.10 reg
Simánd „	8.31 „	6.39 „	Kétegyháza „	4.40 reg.	3.05 d. u.
Kisjenő-Erdőhegy „	9.06 „	7.12 „	Elek „	4.56 „	3.24 „
Székudvar „	9.22 „	7.26 „	Ottlaka „	5.07 „	3.36 „
Sikló „	9.37 „	7.39 „	Sikló „	5.20 „	3.49 „
Ottlaka „	9.51 „	7.51 „	Székudvar „	5.35 „	4.04 „
Elek „	10.07 „	8.07 „	Kisjenő-Erdőhegy „	6.09 „	4.23 „
Kétegyháza érkezik	10.20 „	8.22 „	Simánd „	6.28 „	4.52 „
Budapest m. á. v. „	7.25 este	5.50 reg.	Uj-Szt-Anna érkezik	6.55 „	5.20 „

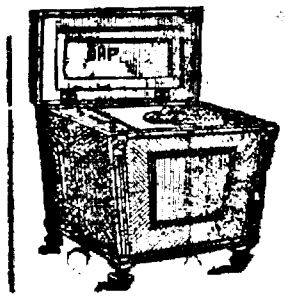
Aradról Temesvárra és vissza.

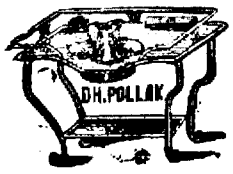
Állomások	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Személy vonat	Vegyes-vonat	Vegyes vonat
Arad indul	5.58 e.	6.15 reg.	11.30d.e.	Temesvár in.	8.00 r.	1.11 d. u.	8.15 este
Uj-Arad „	6.09 „	6.43 „	11.54 „	Orczifalva „	8.45 „	2.16	9.21 „
Németság „	6.27 „	7.05 „	12.19d.u.	Vinga „	9.02 „	2.46 „	9.46 „
Vinga „	6.46 „	7.32 „	12.47 „	Németság „	9.17 „	3.03 „	10.07 „
Orczifalva „	6.58 „	7.48 „	1.04 „	Uj-Arad „	9.34 „	3.33 „	10.39 „
Temesvár ér.	7.39 „	8.42 „	2.04 „	Arad érk.	9.44 „	3.50 „	10.55 „

Vendéglő a „magyar koronához"
(Petőfi-utcza 9.)
Ma szerdán, 1893. april hó 26-án
Vendégjátéka a budapesti első
ORPHEUM-TÁRSASÁGNAK
(Goldberger J. igazgatása alatt,)
Szenzácziós. Másodszor. Óriási süker.
Estély Madárynál
hármas kalabriász.
Végtelen nevettető. Váratlan süker.
Ma utoljára
Geiger Jokl
pályadijnyertes szenzácziós komédia Armintól.
Egészen uj müsorral a tréfás
Rohmes-trio,
az egész személyzet közremüködésével.
Naponkint uj és illedelmes gazdag müsor, melyen családok is részt vehetnek.
Kezdete este 8 órakor. Belépti-dij 50 kr.
Izletes ételek, kitünő italokról, ugy pontos kiszolgálatról gondoskodik s számos látogatásért esd tisztelettel
SCHREYER FERENCZ,
vendéglős.

RETOUCHE gyorsfestő szakálra.
Ezen uj, kitünő készitmény ital képesitve vagyunk, az egészségre minden legkisebb hátrány nélkül s minden bőrpiszkitás mellőzésével, pillanatnyi rövid idő alatt a szakált állandóan szőke, világos barna, sötétbarna vagy feketére festhetni.
Festett hajminták a raktárban megtekinthetés végett ki vannak téve.
Kapható dobozokban 2 frtjával.
Kapható:
Török József budapesli gyógyszerész különlegességi főraktárának aradi fiókjában:
RING LAJOS
„Angyalhoz" czimzett gyógyszeztárában Aradon, Asztalos Sándor-utcza I. sz.
Megrendeléseknél kérjük a kivánt szint megjelölni, a gyorsfestésben gyakorolt todrászt ajánlhatunk. 12 8—12

POLLAK D. H.
fémáru-csarnoka
BUDAPEST, bécsi-utcza 5. Gyár: IX., tüzoltó-utcza 32.
ajánlja uj, szabadalmazott, emaillirozott viztartóval ellátott szalon jégszekrényeit, valamint vasbutorait és acéldrót-madráczait a következő árak mellett:





Szalon jégszekrény emaillirozott viztartóval	45—65 frt
Jégszekrény háztartások részére	14—30 frt
Mészárosszekrény	75—180 frt
Fürdő-kádak	12—15 frt
Ülő-kád	6—8 frt
Fürdő-székek	15—21 frt
Szoba-klozet	13 frt
Szoba-klozet	30 frt
Acéldrót-madráczok	7—10 frt
Mosdó-asztalok	3—4 frt
Szekrény-ágyak	12—15 frt
Szab. ágyak	22—30 frt
Rácsos szekrény-ágyak	18—22 frt
Gyermek-ágyak	11—18 frt
Szalon-ágyak	12—18 frt
Kerti padok	9—18 frt
Székek	4— 6 frt
Ruhafogasok	10—18 frt
Konyhaberendezések	25 frt

Müemail-főzőedények és mindenféle tejgazdasági edények, ugyszintén transport-tej-kannák szabott árak mellett. Szétküldés valamennyi vasuti állomásra utánvét mellett. Csomagolásért csak saját költségemet számitom. 600 képpel ellátott árjegyzékemmel kivánatra ingyen szolgálok. — Megrendeléseket kérem a Fémárucsarnokba, Budapest, bécsi-utcza 5. sz. alá intézni. 258 4—10

2529/893 318. 1—3.

Hirdetés.

A nagyméltóságu m. kir. belügyminiszter urnak 1892. évi február 4-én 93530/1891 és 1893. évi január hó 24-én 6136 sz. a. körrendelete nyomán ezennel közhirré tétetik, hogy a katonai háromszögelési jegyek vagy gulák továbbá az alap vagy szintezési oszlopok és á szintezési magassági jegyek, nem különben az 1891 évi 41-dik tcz. negyedik szakasza alapján a kataszteri földmérés czéljából létesitett oszlopok és egyébb jelzők megrongálása vagy megkárositása azok minemüségére való tekintet nélkül a kapitányi hivatalnak azonnal tudomására hozandók és a kapitányi hivatal által jövőre egyenesen és kizárólag a m. kir. háromszögméreti számitó hivatalnak (Budapesten I. kerület Vár Verbőczy-utcza 7 szám) lesznek bejelentendők.

Mindazok kik a fentebbjelzett katonaság háromszögelési vagy a polgári hatóság kataszteri jelzői vagy megrongálják vagy eltávolitják s más helyre helyezik vagy áthordják és megsemmisitik kihágást követnek el s azért az illetékes biróság által szigoruan fognak büntettetni.

Arad, 1893. évi január 24-én

A városi tanács.

5014/893 kh. sz. 322. 1—3.

Hirdetmény.

Tudomásomra jutott hogy a külvárosokban de különösen Pernyáva területén, a tüzelő helyiségekből kiszedett perjét az utczára, némelyek az udvarra dobják.

Minthogy ezen meggondolatlan ténykedés igen könnyen tüzveszélyt idézhet elő, de köztisztaság szempontjából sem türhető, elrendelem hogy a perjét az udvaron külön e czélra ásott kis átmérőjü gödrökben helyezzék el s minden egyes alkalommal szorgosan fedjék be.

Az ősz beáltával az igy elhelyezve volt perje trágyázásra felhasználható.

A kiknek háza előtt udvarában vagy kertjében ezen hirdetmény kelte után kidobott perje találtatni fog az 1879 XI. t. cz. 141 §. alapján és értelmében fognak büntettetni.

Arad, 1893 április 22-én.

Sarlot Domokos,
őfkapitány.

582 | 1893. 295. 3—3.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál egy 960 frt évi fizetéssel és nyugdij jogosultsággal kapcsolatos fogalmazói állás üresedésbe jövén, azok akik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1893. évi I. t.-cz. 3. §-ban előirt minősitéssel birnak, felhivatnak, hogy pályázati kérvényüket a f. é. május hó 9-ig nállam benyujtsák

Arad, 1893. április 17.

Salacz Gyula
kir. tanacsos, polgármester.

4004. k. h. 261 3—3

Hirdetmény.

A nagyméltóságu m. kir. belügyminiszteriumnak f. évi 13808. sz. a. kiadott körrendelete alapján ezennel közhirré teszem, hogy maszlagnak csakis a droguisták általi árusitása engedtetik meg s annak eltartása, elárusitása, valamint kiszolgáltatása körül a mérgekre fennálló szabályok a mérvadók.

Mindazon kereskedők tehát, kik üzletükben jelenleg maszlagot tartanak s annak elárusitásával foglalkoztak, a további árusitástól ezennel eltiltatnak s figyelmeztetnek, hogy ezen tilalom áthágása esetén az 1879. évi XL. t.-cz. 108. §-a értelmében fognak büntettetni.

Arad, 1893. évi márczius 31-én.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Nagy-Pél község előljáróitól.

405 | 893. 305 3—3

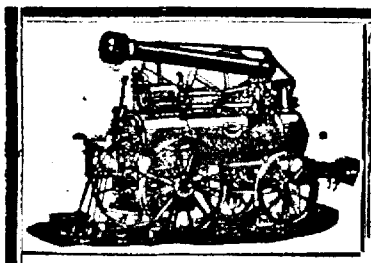
Pályázati hirdetmény.

Közhirré tétetik, hogy a nagy-péli községi szülésznői állás, — mely a községi pénztárból 80 frt évnegyedes utólagos részletekben fizetendő készpénz és a teljesen szegények kivételével, kiket ingyen köteles kezelni, — esetenkint a fél által fizetendő 1 frtnyi dijjal van egybekötve — **1893. évi május hó 6-án d. e. 10 órakor** Nagy-Pél község tanácstermében tartandó választás utján be fog töltetni.

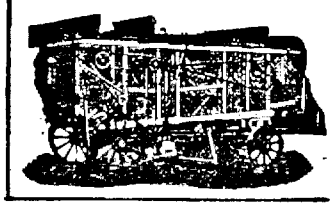
Miről pályázni óhajtók oly felhivással értesittetnek, hogy képesitési oklevéllel és előnyükre szolgáló eddigi gyakorlatukat igazoló ugy erkölcsi bizonyitvánnyal ellátva a választáson személyesen megielenni tartoznak.

Nagy-Pélen, 1893. évi április 19-én.

Serb Geraszim, jegyző — **Paul Tripon,** biró.



Gőzcséplésre
legjobban ajánljuk
saját gyártmányu kitünő



gőzmozgonyainkat
és
gőzcséplőgépeinket
kifogástalan szerkezetért és munkáért, **tökéletes kicséplésért** és valamennyi gabonafajnak **teljesen piaczképes tisztitásáért a legnagyobb munkaképesség mellett** teljes felelősséget vállalunk. Valamennyi gépünk igen czélszerü biztonsági készülékkel, **jelentékenyen meghosszabbitott szalmarázókkal, szabadalmazott zsáktartó készülékkel,** a mozgonyok **eltörhetetlen vizmutató üveggel, tartalék kézi szivattyuval, kemény fel- és leeresztő készülékkel, puskázott gőzhengerrel, önmüködő hengerolajozó szivattyuval, dörzsfékkel stb.** vannak ellátva. A kazán **6** légkörnyi szabályos nyomásra készült. 107 12—15
Kitünő bizonyitványok, rendkivül olcsó árak. — Kimeritő ajánlatokkal készséggel szolgál:
UMRATH és TÁRSA **mezőgazgasági gépgyára Budapest, Váczi-körut 60.**
Bizományi raktár Lészai és Társa uraknál Debreczen.
Kézi és járgányos cséplőgépek, resták és mindennemü gazdasági gépek nagy választékban.

Nyomatja és kiadja az „Aradi nyomdatarsasag" könyvnyomdája